



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 3. siječnja 2023.
(OR. en)

16265/22
PV CONS 84
SOC 700
EMPL 479
SAN 673
CONSOM 357

NACRT ZAPISNIKA

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

(Zapošljavanje, socijalna politika, zdravstvo i pitanja potrošača)

8. i 9. prosinca 2022.

SADRŽAJ

Stranica

1. Usvajanje dnevnog reda.....	4
--------------------------------	---

ZAPOŠLJAVANJE I SOCIJALNA POLITIKA

Zakonodavna vijećanja

2. Direktiva o poboljšanju radnih uvjeta u radu putem platformi	4
---	---

Nezakonodavne aktivnosti

3. Europski semestar 2023.....	4
a) Godišnji pregled održivog rasta za 2023., Izvješće o mehanizmu upozoravanja, Nacrt zajedničkog izvješća o zapošljavanju i Nacrt preporuke o ekonomskoj politici europodručja	
b) Provedba Preporuke Vijeća o uključivanju dugotrajno nezaposlenih osoba na tržište rada: ključne poruke Odbora za zapošljavanje	
4. Preporuka Vijeća o primjerenom minimalnom dohotku kojim se osigurava aktivno uključivanje	5
5. Zaključci o uključivanju osoba s invaliditetom na tržište rada	5

Zakonodavna vijećanja

6. Direktiva o zaštiti radnika od rizika povezanih s izlaganjem azbestu na radu	5
---	---

Nezakonodavne aktivnosti

7. Europska strategija za skrb	5
8. Preporuka Vijeća o pristupu cjenovno pristupačnoj i visokokvalitetnoj dugotrajnoj skrbi	6
9. Preporuka Vijeća o ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju: ciljevi iz Barcelone za 2030.	6
10. Zaključci o rodnoj ravnopravnosti u gospodarstvima koja se suočavaju s poremećajima: naglasak na generaciji mladih.....	6

Zakonodavna vijećanja

11. Direktiva o jednakom postupanju (članak 19.).....	6
---	---

Razno

- 12. a) Aktualni zakonodavni prijedlozi
 - i. Odluka o Europskoj godini vještina 7
- b) Najnovije informacije o sastancima češke vlade u Ukrajini 7
- c) Europska platforma za borbu protiv beskućništva – trenutno stanje 7
- a) (nastavak) Aktualni zakonodavni prijedlozi
 - ii. Direktiva o jačanju uloge i neovisnosti tijelâ za ravnopravnost 7
- d) Konferencije predsjedništva 7
- e) Program rada predstojećeg predsjedništva 7

ZDRAVSTVO

Nezakonodavne aktivnosti

- 13. Nabava cjepiva protiv bolesti COVID-19 8
- 14. Preporuka Vijeća o jačanju prevencije ranim otkrivanjem:
novi pristup EU-a probiru raka kojim se zamjenjuje Preporuka Vijeća 2003/878/EZ
..... 8
- 15. Zaključci o cijepljenju kao jednom od najučinkovitijih instrumenata za sprečavanje bolesti i
poboljšanje javnog zdravlja 8

Zakonodavna vijećanja

- 16. Uredba o europskom prostoru za zdravstvene podatke 8
- 17. Uredba o standardima kvalitete i sigurnosti za tvari ljudskog podrijetla namijenjene primjeni
kod ljudi i stavljanju izvan snage direktiva 2002/98/EZ i 2004/23/EZ 8

Razno

- 18. a) Provedba Uredbe o medicinskim proizvodima 9
- b) Revizija zakonodavstva o farmaceutskim proizvodima 9
- c) Informacijski sustav za klinička ispitivanja 9
- d) Pregovori o međunarodnom sporazumu o sprečavanju pandemija te pripravnosti i
odgovoru na njih, i o dodatnim izmjenama Međunarodnih zdravstvenih propisa (2005.) . 9
- e) Strategija Europske unije za zdravlje u svijetu 9
- f) Izvješće o stanju pripravnosti u području zdravlja 10
- g) Konferencije predsjedništva 10
- h) Program rada predstojećeg predsjedništva 10

- PRILOG – izjave za zapisnik Vijeća 11

SASTANAK U ČETVRTAK, 8. PROSINCA 2022.


1. Usvajanje dnevnog reda

Vijeće je usvojilo dnevni red naveden u dokumentu 15453/22.

ZAPOŠLJAVANJE I SOCIJALNA POLITIKA


Zakonodavna vijećanja

(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

2. **Direktiva o poboljšanju radnih uvjeta u radu putem platformi**  15338/1/22 REV 1
Opći pristup

Vijeće nije odobrilo opći pristup kako je naveden u dokumentu 15338/1/22 REV 1.



Nezakonodavne aktivnosti

3. **Europski semestar 2023.**  15071/1/22 REV 1
Rasprava o politikama
- a) **Godišnji pregled održivog rasta za 2023., Izvješće o mehanizmu upozoravanja, Nacrt zajedničkog izvješća o zapošljavanju i Nacrt preporuke o ekonomskoj politici europodručja** 15184/22
15189/22
15076/22 + ADD 1
15180/22
Prezentacija Komisije

Nakon što je Komisija predstavila jesenski paket europskog semestra, Vijeće je održalo raspravu o politikama o europskom semestru 2023. na temelju smjernica predsjedništva kako su navedene u dokumentu 15071/1/22 REV 1.

- b) **Provedba Preporuke Vijeća o uključivanju dugotrajno nezaposlenih osoba na tržište rada: ključne poruke Odbora za zapošljavanje** 15081/22
Potvrđivanje

Vijeće je potvrdilo ključne poruke o provedbi Preporuke o uključivanju dugotrajno nezaposlenih osoba na tržište rada navedene u dokumentu 15081/22.



4. **Preporuka Vijeća o primjerenom minimalnom dohotku kojim se osigurava aktivno uključivanje**   15094/22
(pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 292. u vezi s člankom 153. stavkom 1. točkom (j) UFEU-a) **+ REV 1 (de)**
Politički dogovor + ADD 1

Vijeće je postiglo politički dogovor o Preporuci o primjerenom minimalnom dohotku kojim se osigurava aktivno uključivanje kako je navedena u dokumentu 15094/22. Izjava Poljske navedena je u Prilogu ovom zapisniku.

5. **Zaključci o uključivanju osoba s invaliditetom na tržište rada**  14495/22
Odobrenje **+ REV 1 (de)**
+ ADD 1

Vijeće je odobrilo zaključke o uključivanju osoba s invaliditetom na tržište rada kako su navedeni u dokumentu 14495/22. Izjava Poljske navedena je u Prilogu ovom zapisniku.

Zakonodavna vijećanja **(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)**

6. **Direktiva o zaštiti radnika od rizika povezanih s izlaganjem azbestu na radu**   14988/22
Opći pristup

Vijeće je odobrilo opći pristup o Direktivi o zaštiti radnika od rizika povezanih s izlaganjem azbestu na radu, kako je naveden u dokumentu 14988/22.

Nezakonodavne aktivnosti

7. **Europska strategija za skrb¹**  15084/22
Rasprava o politikama

Vijeće je održalo raspravu o politikama o europskoj strategiji za skrb na temelju smjernica predsjedništva kako je navedena u dokumentu 15084/1/22.

¹ U nazočnosti direktora EIGE-a i predsjednika organizacije Social Services Europe.

8. **Preporuka Vijeća o pristupu cjenovno pristupačnoj i visokokvalitetnoj dugotrajnoj skrbi** 14650/22
(*) + ADD 1
13948/22
+ REV 1 (de, it, da, el, pt, cs, lv, pl, sk, ro)
+ COR 1 (fr)
+ COR 2 (bg)
(pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 292. u vezi s člankom 153. stavkom 1. točkom (k) UFEU-a)
Donošenje
9. **Preporuka Vijeća o ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju: ciljevi iz Barcelone za 2030.** 14782/22 + ADD 1
(*) + ADD 1 COR 1
14785/22
+ COR 1 (cs)
(pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 292. u vezi s člankom 153. stavkom 1. točkom (i) UFEU-a)
Donošenje
10. **Zaključci o rodnoj ravnopravnosti u gospodarstvima koja se suočavaju s poremećajima: naglasak na generaciji mladih** 14588/22 + ADD 2
Odobrenje

Vijeće je donijelo Preporuku Vijeća o pristupu cjenovno pristupačnoj i visokokvalitetnoj dugotrajnoj skrbi, kako je navedena u dokumentu 13948/22.
Izjave Mađarske i Poljske navedene su u Prilogu ovom zapisniku.

Vijeće je donijelo Preporuku Vijeća o ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju: ciljevi iz Barcelone za 2030., kako je navedena u dokumentu 14785/22.
Izjave Mađarske, Poljske i Španjolske navedene su u Prilogu ovom zapisniku.

Vijeće je odobrilo zaključke o rodnoj ravnopravnosti u gospodarstvima koja se suočavaju s poremećajima: naglasak na generaciji mladih, kako su navedeni u dokumentu 14588/22.

Izjave Mađarske i Poljske navedene su u Prilogu ovom zapisniku.

Zakonodavna vijećanja (javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

11. **Direktiva o jednakom postupanju (članak 19.)** 13070/22
Izvješće o napretku


Vijeće je primilo na znanje izvješće o napretku u vezi s Direktivom o jednakom postupanju (članak 19.) kako je navedeno u dokumentu 13070/22.

Razno


12. a) **Aktualni zakonodavni prijedlozi**
(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

- i. **Odluka o Europskoj godini vještina**  13365/22 + COR 1
Informacije predsjedništva

Vijeće je primilo na znanje informacije predsjedništva o Odluci o Europskoj godini vještina 2023.


- b) **Najnovije informacije o sastancima češke vlade u
Ukrajini** 
Informacije predsjedništva

Vijeće je primilo na znanje informacije predsjedništva o sastancima češke vlade u Ukrajini.


- c) **Europska platforma za borbu protiv beskućništva –
trenutačno stanje** 
Informacije Komisije

Vijeće je primilo na znanje informacije Komisije o trenutačnom stanju u vezi s Europskom platformom za borbu protiv beskućništva.

- a) **(nastavak) Aktualni zakonodavni prijedlozi**
(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

- ii. **Direktiva o jačanju uloge i neovisnosti tijelâ za
ravnopravnost** 
Informacije Komisije

Vijeće je primilo na znanje informacije Komisije o Direktivi o jačanju uloge i neovisnosti tijelâ za ravnopravnost.

- d) **Konferencije predsjedništva** 
Informacije predsjedništva

Vijeće je primilo na znanje informacije predsjedništva o konferencijama predsjedništva.

- e) **Program rada predstojećeg predsjedništva**
Informacije švedske delegacije

SASTANAK U PETAK, 9. PROSINCA 2022.

ZDRAVSTVO

Nezakonodavne aktivnosti

13. **Nabava cjepiva protiv bolesti COVID-19²** 14607/22
Razmjena mišljenja

Vijeće je održalo razmjenu mišljenja o nabavi cjepiva protiv bolesti COVID-19.

14. **Preporuka Vijeća o jačanju prevencije ranim otkrivanjem: novi pristup EU-a probiru raka kojom se zamjenjuje Preporuka Vijeća 2003/878/EZ** 14770/22
(pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 168. UFEU-a) (*) + ADD 1
Donošenje

Vijeće je usvojilo Preporuku Vijeća.
Izjava Komisije navedena je u Prilogu ovom zapisniku.

15. **Zaključci o cijepljenju kao jednom od najučinkovitijih instrumenata za sprečavanje bolesti i poboljšanje javnog zdravlja** 14771/22
Odobrenje

Vijeće je odobrilo zaključke i odlučilo da bi ih trebalo objaviti u Službenom listu.

Zakonodavna vijećanja

(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

16. **Uredba o europskom prostoru za zdravstvene podatke** 14768/22 + COR 1
Izvešće o napretku + COR 1 REV 1
(ro)

Vijeće je primilo na znanje izvješće o napretku.

17. **Uredba o standardima kvalitete i sigurnosti za tvari ljudskog podrijetla namijenjene primjeni kod ljudi i stavljanju izvan snage direktiva 2002/98/EZ i 2004/23/EZ** 14769/22
Izvešće o napretku

Vijeće je primilo na znanje izvješće o napretku.

² U nazočnosti direktora Europskog centra za sprečavanje i kontrolu bolest (ECDC) i izvršnog direktora Europske agencije za lijekove (EMA).

Razno

18. a) **Provedba Uredbe o medicinskim proizvodima** ☒ 15520/22
Informacije Komisije

Vijeće je primilo na znanje informacije Komisije da planira podnijeti ciljanu izmjenu ove Uredbe početkom 2023. te komentare nekoliko delegacija.

- b) **Revizija zakonodavstva o farmaceutskim proizvodima** ☒ 15306/22
Informacije Komisije

Vijeće je primilo na znanje informacije Komisije o reviziji zakonodavstva o farmaceutskim proizvodima te komentare nekoliko delegacija.

- c) **Informacijski sustav za klinička ispitivanja**³ 15596/22
Informacije njemačke delegacije

- d) **Pregovori o međunarodnom sporazumu o sprečavanju pandemija te pripravnosti i odgovoru na njih i o dodatnim izmjenama Međunarodnih zdravstvenih propisa (2005.)** ☒ 15307/22
Informacije predsjedništva i Komisije

Vijeće je primilo na znanje informacije predsjedništva i Komisije o pregovorima o međunarodnom sporazumu o sprečavanju pandemija te pripravnosti i odgovoru na njih i o dodatnim izmjenama Međunarodnih zdravstvenih propisa (2005.).

- e) **Strategija Europske unije za zdravlje u svijetu** ☒ 15308/22
Informacije Komisije 15585/22

Vijeće je primilo na znanje informacije Komisije o Strategiji Europske unije za zdravlje u svijetu te komentare nekoliko delegacija.

³ U nazočnosti izvršnog direktora EMA-e.

- f) **Izvešće o stanju pripravnosti u području zdravlja** ☐ 15309/22
+ ADD 1
Informacije Komisije

Vijeće je primilo na znanje informacije Komisije o stanju pripravnosti u području zdravlja.

- g) **Konferencije predsjedništva** ☐ 15279/22
Informacije predsjedništva

Vijeće je primilo na znanje informacije predsjedništva o konferencijama predsjedništva.

- h) **Program rada predstojećeg predsjedništva**
Informacije švedske delegacije

-
- ❶ Prvo čitanje
S Posebni zakonodavni postupak
☐ Javna rasprava koju je predložilo predsjedništvo (članak 8. stavak 2. Poslovnika Vijeća)
C Točka koja se temelji na prijedlogu Komisije
(*) Točka o kojoj može biti zatraženo glasovanje
-

Izjave uz nezakonodavne točke „B” navedene u dokumentu 15453/22

**Uz točku 4. s
popisa točaka „B”:**

Preporuka Vijeća o primjerenom minimalnom dohotku kojim se osigurava aktivno uključivanje

(pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 292. u vezi s člankom 153. stavkom 1. točkom (j) UFEU-a)

Politički dogovor

IZJAVA POLJSKE

„Ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je u Ugovorima Europske unije kao temeljno pravo. Poljska osigurava ravnopravnost žena i muškaraca u okviru poljskog nacionalnog pravnog sustava u skladu s međunarodnim ugovorima o ljudskim pravima i u okviru temeljnih vrijednosti i načela Europske unije. Zbog toga će Poljska izraz „rodna ravnopravnost” tumačiti kao ravnopravnost žena i muškaraca, u skladu s člancima 2. i 3. Ugovora o Europskoj uniji te člankom 8. i člankom 157. stavkom 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, a preostale izraze koji sadržavaju pojam „rod” Poljska će tumačiti kao „spol”, u skladu s člankom 10., člankom 19. stavkom 1. i člankom 157. stavcima 2. i 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.”

**Uz točku 5. s
popisa točaka „B”:**

Zaključci o uključivanju osoba s invaliditetom na tržište rada

Odobrenje

IZJAVA POLJSKE

„Ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je u Ugovorima Europske unije kao temeljno pravo. Poljska osigurava ravnopravnost žena i muškaraca u okviru poljskog nacionalnog pravnog sustava u skladu s međunarodnim ugovorima o ljudskim pravima i u okviru temeljnih vrijednosti i načela Europske unije. Zbog toga će Poljska izraz „perspektiva rodne ravnopravnosti” tumačiti kao perspektivu ravnopravnosti žena i muškaraca u skladu s člancima 2. i 3. Ugovora o Europskoj uniji te člankom 8. i člankom 157. stavkom 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.”

**Uz točku 8. s
popisa točaka „B”:**

Preporuka Vijeća o pristupu cjenovno pristupačnoj i visokokvalitetnoj dugotrajnoj skrbi

(pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 292. u vezi s člankom 153. stavkom 1. točkom (k) UFEU-a)

Donošenje

IZJAVA MAĐARSKE

„Mađarska prepoznaje i promiče ravnopravnost žena i muškaraca u skladu s Temeljnim zakonom Mađarske te primarnim pravom, načelima i vrijednostima Europske unije, kao i obvezama i načelima koji proizlaze iz međunarodnog prava. Osim toga, ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je u Ugovorima Europske unije kao temeljna vrijednost. U skladu s njima i s nacionalnim zakonodavstvom Mađarska u *Preporuci Vijeća o pristupu cjenovno pristupačnoj i visokokvalitetnoj dugotrajnoj skrbi* pojam „rod” tumači kao da se odnosi na „spol”.”

IZJAVA POLJSKE

„Ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je u Ugovorima Europske unije kao temeljno pravo. Poljska osigurava ravnopravnost žena i muškaraca u okviru poljskog nacionalnog pravnog sustava u skladu s međunarodnim ugovorima o ljudskim pravima i u okviru temeljnih vrijednosti i načela Europske unije. Zbog tih će razloga Poljska izraz „rodna ravnopravnost” (engl. gender equality) tumačiti kao ravnopravnost žena i muškaraca, a izraz „rodna ravnoteža” (engl. gender balance) tumačit će kao ravnotežu između žena i muškaraca, u skladu s člancima 2. i 3. Ugovora o Europskoj uniji te člankom 8. i člankom 157. stavkom 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. S obzirom na navedeno Poljska će sve preostale izraze koji sadržavaju pojam „rod” (engl. gender) tumačiti kao da se odnose na „spol” (engl. sex) u skladu s člankom 10., člankom 19. stavkom 1. i člankom 157. stavicima 2. i 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.”

Preporuka Vijeća o ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju: ciljevi iz Barcelone za 2030.

Uz točku 9. s popisa točaka „B”:

(pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 292. u vezi s člankom 153. stavkom 1. točkom (i) UFEU-a)

Donošenje

IZJAVA MAĐARSKE

„Mađarska pozdravlja opći cilj Preporuke Vijeća da se roditeljima osiguraju svi mogući alati za održavanje bolje ravnoteže između poslovnog i privatnog života. Mađarska prepoznaje važnost visokokvalitetnih, cjenovno pristupačnih i dostupnih usluga ranog predškolskog odgoja i obrazovanja koje mogu doprinijeti ravnopravnijoj podjeli obveza skrbi između roditelja te ujedno povećati sudjelovanje žena na tržištu rada.

Mađarska smatra da je u pogledu ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja važno uzeti u obzir načelo supsidijarnosti i različite nacionalne okolnosti i prakse država članica. Mađarska smatra da se u pogledu korištenja uslugama ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja mora poštovati pravo na roditeljski izbor.

Mađarska tumači Preporuku na sljedeći način: ako država članica predložene ciljeve ostvari prije roka, to ne znači da će se automatski premjestiti u sljedeću kategoriju kako bi ostvarila viši cilj.

Nadalje, Mađarska prepoznaje i promiče ravnopravnost žena i muškaraca u skladu s Temeljnim zakonom Mađarske te primarnim pravom, načelima i vrijednostima Europske unije, kao i obvezama i načelima koji proizlaze iz međunarodnog prava. Ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je u Ugovorima Europske unije kao temeljna vrijednost. U skladu s njima i s nacionalnim zakonodavstvom, Mađarska pojam „rod” u *Preporuci Vijeća o ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju: ciljevi iz Barcelone za 2030.* tumači kao da se odnosi na „spol”.

Nadalje, u tekstu *Preporuke Vijeća o ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju: ciljevi iz Barcelone za 2030.* upućuje se na nekoliko dokumenata za koje je Mađarska prethodno podnijela nacionalnu izjavu. Mađarska stoji pri svim svojim prethodnim nacionalnim izjavama.”

IZJAVA POLJSKE

„Ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je u Ugovorima Europske unije kao temeljno pravo. Poljska osigurava ravnopravnost žena i muškaraca u okviru poljskog nacionalnog pravnog sustava u skladu s međunarodnim ugovorima o ljudskim pravima i u okviru temeljnih vrijednosti i načela Europske unije. Zbog toga će Poljska izraz „rodna ravnopravnost” tumačiti kao ravnopravnost žena i muškaraca u skladu s člancima 2. i 3. Ugovora o Europskoj uniji te člankom 8. i člankom 157. stavkom 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, a ostale izraze koji sadrže pojam „rod” Poljska će tumačiti u značenju „spol” u skladu s člankom 10., člankom 19. stavkom 1. i člankom 157. stavcima 2. i 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.”

IZJAVA ŠPANJOLSKE

„Španjolska pozdravlja donošenje ove Preporuke čiji je cilj osigurati veće sudjelovanje u visokokvalitetnim, cjenovno pristupačnim i dostupnim uslugama ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja u Europskoj uniji i posebno pohvaljuje napore češkog predsjedništva za postizanje dogovora o toj inicijativi.

Jedna smo od zemalja koje su tijekom pregovora podupirale visoku razinu ambicije u Preporuci, u skladu s izvornim prijedlogom Komisije. Iako je to zadržano u mnogim dijelovima teksta, smatramo da je u tekstu trebalo posvetiti više pozornosti potrebi da se u politike skrbi o djeci uključi rodna ravnopravnost, što podrazumijeva, među ostalim, da i oba roditelja i države moraju biti suodgovorni.

U tom smislu, bilo koje upućivanje na „roditeljski izbor” u tekstu ne može se smatrati rodno neutralnim i može imati neželjene posljedice koje odstupaju od puta prema rodnoj ravnopravnosti jer u većini slučajeva ne postoji takva sloboda izbora za roditelje zbog težine rodnih stereotipa, tradicionalnih uloga i nedostatka ravnopravne podjele obveza skrbi između žena i muškaraca, čime se potiču nejednakosti i sprečava napredak prema rodnoj ravnopravnosti.

Nadamo se da će države članice i Komisija uzeti u obzir ta razmatranja pri provedbi Preporuke.”

Uz točku 10. s

popisa točaka „B”:

Zaključci o rodnoj ravnopravnosti u gospodarstvima koja se suočavaju s poremećajima:

naglasak na generaciji mladih

Odobrenje

IZJAVA MAĐARSKE

„Mađarska pozdravlja opći cilj zaključaka Vijeća da se pruži potpora ženama u teškim situacijama prouzročenima krizama jer za Mađarsku promicanje postizanja ravnoteže između poslovnog i privatnog života te poticanje sudjelovanje žena na tržištu rada predstavlja visoki prioritet.

Mađarska prepoznaje i promiče ravnopravnost žena i muškaraca u skladu s Temeljnim zakonom Mađarske te primarnim pravom, načelima i vrijednostima Europske unije, kao i obvezama i načelima koji proizlaze iz međunarodnog prava. Ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je u Ugovorima Europske unije kao temeljna vrijednost. U skladu s njima i s nacionalnim zakonodavstvom, Mađarska pojam „rod” tumači kao da se odnosi na „spol” u Zaključcima Vijeća o rodnoj ravnopravnosti u narušenim gospodarstvima: naglasak na generaciji mladih.

Osim toga u tekstu Zaključaka Vijeća o rodnoj ravnopravnosti u narušenim gospodarstvima: naglasak na generaciji mladih upućuje se na nekoliko dokumenata uz koje je Mađarska prethodno podnijela nacionalnu izjavu. Mađarska stoji pri svim svojim prethodnim nacionalnim izjavama.”

IZJAVA POLJSKE

„Ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je u Ugovorima Europske unije kao temeljno pravo. Poljska osigurava ravnopravnost žena i muškaraca u okviru poljskog nacionalnog pravnog sustava u skladu s međunarodnim ugovorima o ljudskim pravima i u okviru temeljnih vrijednosti i načela Europske unije. Zbog tih će razloga Poljska izraz „rodna ravnopravnost” tumačiti kao ravnopravnost žena i muškaraca, a izraz „rodna ravnoteža” tumačit će kao ravnotežu između žena i muškaraca, u skladu s člancima 2. i 3. Ugovora o Europskoj uniji te člankom 8. i člankom 157. stavkom 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. S obzirom na navedeno Poljska će druge izraze koji sadrže pojam „rod” tumačiti u značenju „spol” u skladu s člankom 10., člankom 19. stavkom 1. i člankom 157. stavcima 2. i 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.”

Uz točku 14. s popisa točaka „B”:

Preporuka Vijeća o jačanju prevencije ranim otkrivanjem: novi pristup EU-a probiru raka kojom se zamjenjuje Preporuka Vijeća 2003/878/EZ
(pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 168. UFEU-a)
Donošenje

IZJAVA KOMISIJE

„Komisija pozdravlja ukupni napredak i poboljšanja koja je Vijeće dogovorilo u kompromisnom prijedlogu, koji je u odnosu na Preporuku iz 2003. veliki korak naprijed za probir raka u EU-u. Komisija posebno pozdravlja uvođenje triju novih vrsta raka u program EU-a za probir raka te prihvaćanje cilja plana za borbu protiv raka da se do 2025. probir učini dostupnim za 90 % stanovništva EU-a koje ispunjava uvjete za probir raka dojke, vrata maternice i debelog crijeva.

Međutim, Komisija žali što su ambicije prijedloga Komisije smanjene i što je opseg preporučenih probira ograničen. Komisija osobito smatra da bi bilo bolje da su zadržani predloženi veći raspon dobi za probir raka dojke i preporučeno upućivanje na razinu djelotvornosti probira raka pluća i prostate. Također, Komisija bi bila za ograničavanje uvođenja dodatnih kriterija i rezervi za programe probira.”